394D0344

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 april 1994

om djurhälsokrav och veterinärintyg för import från tredje land av bearbetat animaliskt protein inbegripet produkter med innehåll av detta protein för användning i djurfoder

(Text av betydelse för EES)

(94/344/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelserna som avses i bilaga A. I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG(1), särskilt artikel 10.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

I kapitel 6 i bilaga 1 till direktiv 92/118/EEG fastställs kraven för import av bearbetat animaliskt protein, eller produkter som innehåller detta protein, avsett för användning i djurfoder, och genom kapitel 6 tillåts medlemsstaterna att behålla sina nationella importregler som är giltiga före den 18 december 1992, med avseende på de krav som tillämpas vad avser BSE och scrapie, i avvaktan på ett beslut om den typ av värmebehandling som kan oskadliggöra sjukdomsframkallande agens.

Importkraven för foder till sällskapsdjur i hermetiskt slutna behållare med innehåll av bearbetat animaliskt protein som utvunnits ur högriskmaterial och foder till sällskapsdjur som utvunnits ur lågriskmaterial fastställs i kommissionens beslut 94/309/EG(2).

I kommissionens beslut 94/278/EG(3) återfinns en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstater skall tillåta import av bearbetat animaliskt protein, eller produkter som innehåller detta protein, avsedda för användning i djurfoder, med undantag av fiskmjöl och liknande produkter, och en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstater tillåter import av fiskmjöl och liknande produkter.

De djurhälsovillkor och veterinärintyg som krävs för import av dessa produkter från tredje land måste fastställas. Det är nödvändigt att fastställa olika importkrav för fiskmjöl och liknande produkter och annat bearbetat animaliskt protein för användning i djurfoder, och för det senare att ta hänsyn till det faktum att de utvinns antingen ur högriskmaterial eller lågriskmaterial, såsom anges i rådets direktiv 90/667/EEG(4), ändrat genom direktiv 92/118/EEG.

Eftersom det införs en ny ordning för utfärdande av intyg, bör en frist fastställas för dess genomförande.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall tillåta import från tredje land av bearbetat animaliskt protein för användning i djurfoder som utvunnits ur högriskmaterial, eller import av produkter, inbegripet blandningar, med innehåll av dessa proteiner, om de har bearbetats på en registrerad och godkänd anläggning i enlighet med direktiv 90/667/EEG, och om ett hälsointyg som fastställs i bilaga A medföljer.

Första stycket skall inte tillämpas på foder för sällskapsdjur i hermetiskt slutna behållare med innehåll av bearbetat animaliskt protein som utvunnits ur högriskmaterial.

(1) EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.
(2) EGT nr L 137, 1.6.1994, s. 62.
(3) EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 44.
(4) EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51.

2. Medlemsstaterna skall tillåta import från tredje land av bearbetat animaliskt protein för användning i djurfoder som utvunnits ur högriskmaterial, eller import av produkter, inbegripet blandningar, med innehåll av dessa proteiner, om de har bearbetats på en registrerad och godkänd anläggning i enlighet med direktiv 90/667/EEG, och om ett hälsointyg som avses i bilaga B medföljer.

Första stycket skall inte tillämpas på foder till sällskapsdjur.

3. Medlemsstaterna skall tillåta import från tredje land av fiskmjöl och mjöl utvunnet ur andra havsdjur, med undantag av däggdjur, avsett för användning i djurfoder, eller import av produkter inbegripet blandningar, som innehåller dessa proteiner om de har bearbetats på en registrerad och godkänd anläggning i enlighet med direktiv 90/667/EEG, och om ett hälsointyg som avses i bilaga C medföljer.

Första stycket skall inte tillämpas på foder till sällskapsdjur.

4. De hälsointyg som avses i punkterna 1, 2 och 3 skall bestå av ett enda ark och skall ifyllas på minst ett officiellt språk i den medlemsstat som företar kontroll vid införsel.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 juli 1994.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 april 1994.

På kommissionens vägnar

René STEICHEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA A

DJURHÄLSOINTYG

för bearbetat animaliskt protein för användning i djurfoder utvunnet ur högriskmaterial och produkter, inbegripet blandningar, utom sällskapsdjursfoder i hermetiskt slutna behållare, som innehåller dessa proteiner, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen

Upplysning till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinärt bruk och måste åtfölja försändelsen tills den når fram till gränskontrollstationen.

Bestämmelseland: .....

Hälsointygets referensnummer: .....

Exporterande land: .....

Ansvarigt departement: .....

Utfärdande myndighet: .....

I. Identifiering av proteinet eller produkten

Proteinets eller produktens art: .....

Protein av: ..... (arter)

Förpackningens art: .....

Antal förpackningar([1]): .....

Nettovikt: .....

II. Proteinets eller produktens ursprung

Den godkända bearbetningsanläggningens adress samt godkännandenummer: .....

.....

.....

III. Proteinets eller produktens bestämmelseort

Proteinet eller produkten skall sändas

från: .....
(lastningsort)

till: .....
(bestämmelseland- och ort)

med följande transportmedel: .....

Stämpelns nummer([1]): .....

Avsändarens namn och adress: .....

.....

Mottagarens namn och adress: .....

.....

([1]) Kan uteslutas.

IV. Förklaring

Som officiell veterinär intygar jag att

a) det protein eller den produkt som beskrivs ovan innehåller enbart eller delvis bearbetat animaliskt protein som inte är avsett för människoföda utvunnet ur högriskmaterial som har genomgått följande värmebehandling:

upphettning till minst 133° C genom hela produkten under minst 20 minuter vid ett tryck på 3 bar, med en partikelstorlek före bearbetandet av högst 5 cm och att stickprovet uppfyller följande normer([1]):

— Clostridium perfringens: ingen i 1 g([2]),

— Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0([3]),

— Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g([3]),

b) ett stickprov på slutprodukten har undersökts omedelbart innan den sänts av en behörig myndighet och att den uppfyllde följande norm([1]):

— Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

c) det protein eller den produkt som beskrivs ovan:

— framställts genom användning av protein från idisslare([4]),

— framställts utan användning av protein från idisslare([4]),

d) slutprodukten:

— förpackades i nytt förpackningsmaterial,

eller

— vid försändelse som bulktransport, att behållarna eller andra transportmedel var ordentligt rengjorda och desinfekterade med ett desinfektionsmedel godkänt av den behöriga myndigheten före användning([4]),

e) slutprodukten endast förvarades i slutna lagerutrymmen,

f) har genomgått alla försiktighetsåtgärder för att undvika kontaminering med patogener efter behandlingen.

Utfärdat i ....., den .....

(ort) (datum)

Stämpel([5])

.....

(Underskrift av officiell veterinär([5]))

.....

(Namnförtydligande, behörighet och befattning)

([1]) Där
n = antal delprov som provet består av,
m = tröskelvärde för antalet bakterier. Resultatet är tillfredställande om antalet bakterier i samtliga delprov inte överstiger m,
M = maximivärdet för antalet bakterier. Resultatet anses otillfredsställande om antalet bakterier i en eller flera delprov är M eller mer,
c = antal prov för analys vars antal bakterier kan ligga mellan m och M, och resultatet fortfarande betraktas som godtagbart, såvida antalet bakterier i de övriga proverna är m eller därunder.

([2]) Prov taget efter behandling.

([3]) Prov taget under lagring vid bearbetningsanläggningen.

([4]) Stryk det som inte gäller.

([5]) Stämpel och underskrift skall vara i en färg som avviker från trycket.

BILAGA B

DJURHÄLSOINTYG

för bearbetat animaliskt protein för användning i djurfoder utvunnet ur lågriskmaterial och produkter, inbegripet blandningar, utom sällskapsdjursfoder som innehåller dessa proteiner, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen

Upplysning till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinärt bruk och måste åtfölja försändelsen tills den når fram till gränskontrollstationen.

Bestämmelseland: .....

Hälsointygets referensnummer: .....

Exporterande land: .....

Ansvarigt departement: .....

Utfärdande myndighet: .....

I. Identifiering av proteinet eller produkten

Proteinet eller produkten har framställs av råvaror från följande arter: .....

.....

Förpackningens art: .....

Antal förpackningar([1]): .....

Nettovikt: .....

II. Proteinets eller produktens ursprung

Den godkända bearbetningsanläggningens adress samt godkännandenummer: .....

.....

.....

III. Proteinets eller produktens bestämmelseort

Proteinet eller produkten skall sändas

från: .....
(lastningsort)

till: .....
(bestämmelseland- och ort)

med följande transportmedel: .....

Stämpelns nummer([2]): .....

Avsändarens namn och adress: .....

.....

Mottagarens namn och adress: .....

.....

IV. Förklaring

1. Som officiell veterinär intygar jag att det protein eller den produkt som beskrivs ovan enbart eller delvis innehåller animaliskt protein som utvunnits ur lågriskmaterial samt följande:

   a) Det har framställts på sådant sätt att det har genomgått en behandling genom hela produkten, för att uppfylla de normer som beskrivs i b.

([1]) Endast tillämpligt om det inte är fråga om bulktransport.
([2]) Kan uteslutas.

b) Det har undersökts genom stickprov från varje bearbetat parti taget under lagringen vid bearbetningsanläggningen, och befanns uppfylla följande normer(1):

— Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

— Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g,

c) Det har inte framställts av

— djur som hålls för jordbruksproduktion, som dött på annat sätt än genom slaktning, inbegripet dödfödda och ofödda djur, samt, med undantag för nödslakt på grund av djurskyddsskäl, husdjur som har dött under transport,

— djur som har avlivats i samband med åtgärder för sjukdomsbekämpning antingen på jordbruksanläggningen eller på något annat ställe som utsetts av den behöriga myndegheten,

— animaliskt avfall inbegripet blod som härrör från djur som vid veterinärkontroll utförd vid slakt uppvisade kliniska tecksen på sjukdomar som kan överföras till människor eller djur,

— de delar av ett normalt slaktat djur som inte genomgick köttbesiktning, med undantag för hudar, skinn, hovar, fjädrar, ull, horn, blod och liknande produkter,

— skåmt kött, fjäderfäkött, fisk, vilt och livsmedel med animaliskt ursprung,

— djur, färskt kött, fjäderfäkött, vilt eller kött- och mjölkprodukter som vide kontroller enligt gemenskapens föreskrifter inte uppfyllde veterinärkraven för införsel till gemenskapen,

— djuravfall bestående av rester av ämnen som utgjorde en fara för människors eller djurs hälsa samt mjölk, kött eller produkter med animaliskt ursprung som har befunnits olämpliga till människoföda genom förekomsten av sådana rester.

2. Som officiell veterinär intygar jag att

a) proteinet eller produkten som beskrivs ovan

— framställts genom användning av protein från idisslare(2),

— framställts utan användning av protein från idisslare(2),

b) ett stickprov av slutprodukten undersökts av den behöriga myndigheten omedelbart före avsändandet och befanns uppfylla följande norm(1):

— Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

c) sluprodukten

— förpackades i nytt förpackningsmaterial,

eller

— vid försändelse som bulktransport, att behållarna eller andra transportmedel var ordentlight rengjorda och desinfekterade med ett desinfektionsmedel godkänt av den behöriga myndigheten före användning(2),

d) slutprodukten endast förvarades i slutna lagerutrymmen,

e) slutprodukten har genomgått alla försiktighetsåtgärder för att undvika kontaminering med patogener efter värmebehandlingen.

Utfärdat i ....., den .....

(ort) (datum)

Stämpel(3)

.....

(Underskrift av officiell veterinär(3))

.....

(Namnförtydligande, behörighet och befattning)

---

(1) Där

n = antal delprov som provet består av,

m = tröskelvärde för antalet bakterier. Resultatet är tillfredställande om bakterier i samtliga delprov inte överstiger m,

M = maximivärdet för antalet bakterier. Resultatet anses otillfredsställande om antalet bakterier i ett eller flera delprov är M eller mer,

c = antal prov för analys vars antal bakterier kan ligga mellan m och M, och resultatet fortfarande betraktas som godtagbart, såvida antalet bakterier i de övriga proverna är m eller därunder.

(2) Stryk det som inte gäller.

(3) Stämpel och underskrift skall vara i en färg som avviker från trycket.

BILAGA C

DJURHÄLSOINTYG

för fiskmjöl, inbegripet mjöl från havsdjur med undantag av däggdjur, och produkter inbegripet blandningar, utom sällskapsdjursfoder, som innehåller dessa produkter, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen

Upplysning till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinärt bruk och måste åtfölja försändelsen tills den når fram till gränskontrollstationen.

Bestämmelseland: .....

Hälsointygets referensnummer: .....

Exporterande land: .....

Ansvarigt departement: .....

Utfärdande myndighet: .....

I. Identifiering av proteinet eller produkten

Förpackningens art: .....

Antal förpackningar([1]): .....

Nettovikt: .....

II. Proteinets eller produktens ursprung

Den godkända bearbetningsanläggningens adress samt godkännandenummer: .....

.....

.....

III. Proteinets eller produktens bestämmelseort

Fiskmjölet skall sändas

från: .....
(lastningsort)

till: .....
(bestämmelseland- och ort)

med följande transportmedel: .....

Stämpelns nummer([1]): .....

Avsändarens namn och adress: .....

.....

Mottagarens namn och adress: .....

.....

([1]) Kan uteslutas.

IV. Förklaring

Som officiell veterinär intygar jag att det protein eller den produkt som beskrivs ovan

a) har genomgått värmebehandling med minst 80° C genom hela produkten,

b) kontrollerats genom stickprov tagna under lagring vid bearbetningsanläggningen, och befanns uppfylla följande normer([1]):

— Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

— Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g,

c) utvunnits ur fisk eller andra havsdjur utom havsdäggdjur, som fångats på öppet hav, eller från färskt fiskavfall från anläggningar som producerar fiskprodukter för människoföda,

d) inte utvunnits ur skämd fisk,

e) inte utvunnits ur fisk som vid kontroller enligt gemenskapens föreskrifter inte uppfyllde veterinärkraven för införsel till gemenskapen,

f) slutprodukten undersökts av den behöriga myndigheten genom ett stickprov omedelbart före avsändandet och befanns uppfylla följande norm([1]):

— Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

g) — slutprodukten förpackades i nytt förpackningsmaterial([2]),

eller

— vid försändelse som bulktransport, att behållarna eller andra transportmedel var ordentligt rengjorda och desinfekterade med ett desinfektionsmedel godkänt av den behöriga myndigheten före användning([2]),

h) slutprodukten har genomgått alla försiktighetsåtgärder för att undvika kontaminering med patogener efter värmebehandlingen.

Utfärdat i ....., den .....

(ort) (datum)

Stämpel([3])

.....

(Underskrift av officiell veterinär([3]))

.....

(Namnförtydligande, behörighet och befattning)

([1]) Där
n = antal delprov som provet består av,
m = tröskelvärde för antalet bakterier. Resultatet är tillfredställande om antalet bakterier i samtliga delprov inte överstiger m,
M =maximivärdet för antalet bakterier. Resultatet anses otillfredsställande om antalet bakterier i ett eller flera delprov är M eller mer,
c = antal prov för analys vars antal bakterier kan ligga mellan m och M, och resultatet fortfarande betraktas som godtragbart, såvida antalet bakterier i de övriga proverna är m eller därunder.

([2]) Stryk det som inte gäller.

([3]) Stämpel och underskrift skall vara i en färg som avviker från trycket.